

О НЕКОТОРЫХ ИСТОЧНИКАХ УРАЛЬСКОЙ ТОПОНИМИЧЕСКОЙ КАРТОТЕКИ

Основными источниками изучения географических названий служат полевые материалы специальных топонимических, диалектологических и краеведческих экспедиций, однако важное значение имеют и письменные источники. Для уральской топонимической картотеки особую ценность представляют старые географические карты, особенно крупномасштабные, на которых зафиксирована микротопонимика, списки населенных пунктов, летописи, географические и статистические словари, наконец, специальные работы по географии и истории Урала, сосредоточенные в Свердловском областном государственном архиве (ГАСО) и Свердловской областной научной краеведческой библиотеке. Сравнивая хронологически разновременные записи географических названий с их современными формами, можно определить особенности усвоения топонимов и установить древнейший вид названия, создавая тем самым условия для успешного этимологизирования.

В фондах областной краеведческой библиотеки хранится большое количество разнообразных атласов и словарей, как охватывающих Россию в целом, так и специальных по Уралу; различные справочники, содержащие сведения о территории и населении края, списки населенных мест, географическая, этнографическая и историческая литература.

Ниже в хронологическом порядке рассматриваются некоторые источники, которые находятся в фондах областной краеведческой библиотеки и могут представить интерес для топонимиста.

1. Общие географические словари

Первым словарем Российского государства по времени его составления¹ можно считать **«Лексикон Российской, исторической, географической, политической и гражданской. Сочиненный господином Тайным Советником и Астраханским Губернатором Василием Никитичем Татищевым»**, (ч. 1—3, Спб., 1793).

Словарь включает в себя 3 части: ч. 1 (А—В)—312 стр., ч. 2 (Г—Ж)—216 стр., ч. 3 (З.-Ключник)—218 стр.

В «Лексиконе» около 1500 словарных статей разного харак-

¹ Рукопись была представлена Татищевым в Академию наук в 1745 г., но лишь спустя 48 лет «Лексикон» был напечатан.

тера, из них 25 (наименования рек, озер, гор и урочищ) относится непосредственно к Уралу, который составитель хорошо знал. Будучи начальником Главного управления Сибирскими заводами, Татищев изъездил огромные пространства Урала, занимаясь не только разведкой недр, составлением чертежей месторождений, но и изучением природы Урала, а также местного населения. Некоторые из географических наименований, помещенных в словаре, сопровождаются объяснениями, например, из татарского языка—**Ай** (светлая), **Ачид** (голодный лес) и др.

Интересна история названия горы **Благодать**—крупного месторождения магнитного железняка, расположенного на Среднем Урале в истоках рек Туры и Салды. О существовании этой горы рассказал в 1735 г. манси Степан Чумпин. Посетивший в том же году месторождение В. Н. Татищев высоко оценил богатства залежей и качество руды, дав горе имя—Благодать. На стр. 164 «Лексикона» встречаем следующую запись: «Благодать именована в честь вечнодостоинныя памяти Государыни Императрицы Анны Иоанновны в Ея имя» («Анна» в переводе означает «благодать»). Имя горы всем понравилось и прижилось, а потом уже и забыли, что оно дано в честь царицы.

В. Н. Татищев одним из первых ввел в литературу термин «Урал» сначала только по отношению к Южному Уралу, а затем и ко всей остальной части хребта. Он указывал, что это слово по-татарски означает «пояс».

Хотя «Лексикон» был незакончен, значение его для своего времени трудно переоценить.

Несомненно интересным для топонимиста может быть и «Географический Словарь Российского государства, сочиненный в настоящем онго виде» Л. М. Максимовичем и А. М. Щекатовым (часть I (А—Г), М., 1801, 1300 стб.).

В предисловии к словарю указывается: «Ныне издаваемый словарь отличается от словаря в 1788 г.², в него включены «извлечения» из путешествий по России Гмелина, Палласа, Лепехина и других ученых путешественников». Всего в первой части словаря 1491 словарная статья, из них 91—по Уралу. Как и в «Лексиконе» В. Н. Татищева, некоторым географическим наименованиям дано объяснение. Например: «**Бабье** обширное озеро в Оренбургской губернии, обросшее лесом, коего дно заросло камышем.., и по тому, что на оном водятся Бабы птицы, так называется» (стб. 304) или «**Бирь** река татарами именуемая Бюрсу, т. е. Волчья вода» (стб. 416—417) и т. д.

Все последующие части словаря (II—VII) составлены А. М. Щекатовым. В фондах библиотеки имеются части VI (Т—Х) и VII (Ц—Ф), включенные в один том (М., 1809). Словарь имеет заглавие: «Словарь географический Российского государства,

² Речь идет о словаре Л. М. Максимовича «Новый и полный географический словарь Российского государства...» 1788—89, который также имеется в фондах библиотеки.

описывающий азбучным порядком географически, топографически, гидрографически, физически, исторически, политически, хронологически... все губернии, города и их уезды... многие достопамятные урочища... железные и медные заводы, рудники, рудокопные прииски... реки... соленые, горькие и пресные озера, целебные минеральные воды... источники... большие болота, земляные провалы; огнедышащие и простые высокие горы и пещеры...» и т. д. Этот том состоит из 1232 столбцов и содержит 1548 самых разнообразных статей, из них 83 статьи посвящены Уралу. Так же, как и в первой части словаря, составленного совместно с Л. М. Максимовичем, здесь широко используются данные академических экспедиций, «которых труды останутся незабвенными для позднейшего потомства».

Многие статьи отличаются обстоятельностью и точностью сведений, но, как правило, все они перегружены фактами. Некоторым названиям географических объектов даны объяснения, в основном заимствованные у В. Н. Татищева: «имя Урал татарское, и значит то же, что по-русски Пояс» (стб. 581), или «**Чебаркуль**... имя его на татарском языке значит Пестрое озеро, потому, что находится на нем семь островов, из коих иные болотисты, а другие, лежащие выше, сухи, но все лесисты» (ч. VII, стб. 52); об этом же читаем в «Дневных записках путешествия» И. И. Лепехина 1768—73 на стр. 199: «Озеро Чебаркуль—чубарое или перепелистое... оно так названо от многих островов, на нем находящихся».

Наконец, из более поздних изданий, которые можно причислить к общим словарям, нужно отметить многотомный труд **«Россия. Полное географическое описание нашего Отечества»** под редакцией В. П. Семенова-Тяньшанского (Спб., 1914). Пятый объемистый (670 стр.) том этого издания специально посвящается Уралу и Приуралью.

I отдел—«Природа»—состоит из ряда больших статей, в которых каждое новое географическое название выделяется курсивом.

II отдел—«Население». Здесь может быть использована гл. IV «Исторические судьбы Приуралья» (предания о древнейших обитателях области).

III отдел—«Замечательные населенные места и местности». В главах VIII, IX и X очень подробно описываются многие реки и населенные пункты, приводятся даты основания и старые названия населенных пунктов. Ср.: на стр. 379 о селе Пыскорском (недалеко от Березников): «Строгановы построили на правом берегу Камы, при устье речки Камгорки или Пыскорки, на горе городок Камгор или Канкор... Название Камгора мало-помалу позабылось... ныне... называется село Пыскорским или Пыскорами».

В конце тома на тридцати страницах приводится указатель географических названий «Имена географические», включающий более 450 слов.

II. Географические словари Урала

Из специальных словарей, посвященных Уралу, наиболее ценным и интересным является «**Географический и статистический словарь Пермской губернии**» (Пермь, 1873), составленный исключительно знатком края краеведом Н. К. Чупиным.

В словаре два тома, включающих названия от А до М: I (577 стр.) и II (272 стр.). В предисловии автор пишет, что при составлении словаря источниками и пособиями служили различные статьи Пермских губернских ведомостей, начиная с 1864 года, записки и вестник Географического общества, Горный журнал, записки путешественников Гмелина, Палласа, Лепехина, Рычкова, Розе, Гофмана, Латкина и других; топографические карты округов казенных Уральских заводов, столбовая карта Европейской России. Используя все эти источники, Чупин относится к ним критически. Большое количество статей написано на основе личных наблюдений автора. Во многих статьях имеются ссылки на первоисточники, что очень важно для топонимиста. Так, объясняя происхождение названия горного массива Конжаковский Камень (стр. 87), Чупин ссылается на статью Э. К. Гофмана в Горном журнале № 5 за 1865 г., приводя цитату: «Имя свое она получила от вогула Конжакова, который у подножия ея имел некогда свою юрту и занимался на ней охотой» (стр. 212). Объяснены названия и многих других географических объектов.

Интересной для топонимического исследования может оказаться, например, статья, посвященная **р. Ивдель** (стр. 508—509): «В книге Большому Чертежу и в некоторых старинных рукописных документах р. Ивдель названа «Удыль». По свидетельству Миллера (Описание Сибирского царства) вогульское название этой реки было «Живль-я». Важно замечание о названии **р. Билимбаевки** (приток р. Чусовой): «В старину р. Билимбаиха называлась Теленбаихой и Теленбайкой» (стр. 129).

В I части словаря приводится тринадцать **Березовок**, семь **Бобровок**, четыре реки, именуемых **Вижай**, пять с названием **Вильва**, т. е. «новая вода» (перевод Чупина) и т. д. Не исключено, что изучение районов распространения этих географических названий может помочь выявлению некоторых физико-географических особенностей территории в прошлом.

Следующими по времени издания следует считать словари, автором которых является географ и краевед, коми-пермяк по национальности, И. Я. Кривошеков. В фондах свердловской краеведческой библиотеки находится несколько его словарей.

Первым по времени издания был «**Указатель к карте Соликамского уезда Пермской губернии**» (Екатеринбург, 1897, 150 стр.), в котором собраны материалы для географического Словаря Соликамского уезда. В предисловии Кривошеков перечисляет свыше 20 источников, послуживших для составления карты. Указатель состоит из шести частей: 1) общее описание уезда, 2) гидрография, 3) орография, 4) промышленность и

торговля, 5) история уезда, 6) описание отдельных населенных пунктов, гор, рек и пр. Эта последняя, шестая часть, наиболее интересна для топонимиста. Здесь приводится 278 топонимов, в основном названий населенных пунктов, рек и гор. Некоторым названиям даются объяснения. Ср.: р. **Косьва** «название реки пермяцкое в переводе **кос**—перебор, **ва**—вода, перебористая вода, что и оправдывается в действительности характером этой реки. Косьва... течет в глубокой горной долине, берега ее местами очень скалисты» (стр. 6—7). На стр. 132 объясняется значение географического термина **тулум**: «Тулумы, так называются перекаты, или вернее пороги на реках Яйве и Косьве... Плавание в лодке через Тулумы невозможно, так как лодка будет разбита около первого же камня или распорота «ташем», так называются подводные камни у жителей горных частей течения рек Яйвы и Косьвы».

Будучи помощником агронома Верхотурского уездного земства, И. Я. Кривошеков составил также **«Словарь Верхотурского уезда Пермской губернии, с общим историко-экономическим очерком и приложением карты уезда в границах по административному делению России в 1734»** (Пермь, 1910). Это объемистый труд, охватывающий более 800 стр. Он четко членится на две части: первая (стр. 1—238) посвящена историко-экономическому описанию района, вторая (стр. 241—805) содержит географический и статистический словарь уезда. В конце словарных статей приводятся ссылки на литературные источники. К словарю приложен алфавитный указатель. Некоторым топонимам, как и в предыдущем словаре, даются объяснения: «**Ис**—река... название реки «Ис»—вогульское, в переводе на русский означает—**тьень**» (стр. 419).

К историко-географическим словарям можно отнести и небольшую книгу И. Я. Кривошекова **«Пермь Великая, ее живая старина и вещественные памятники»** (Пермь, 1911, 62 стр.), составленную в виде словаря, включающего 130 слов. Словарь составлен в основном по личным наблюдениям автора, об этом свидетельствуют указания в конце каждой словарной статьи: «личные наблюдения автора». Иногда даются ссылки на различные литературные источники.

Наконец, И. Я. Кривошекову принадлежит **«Словарь Чердынского уезда»** (Пермь, 1914). В предисловии автор указывает, что этот словарь является продолжением труда по изучению Пермского края, в частности, словаря Верхотурского уезда.

Словарь состоит из четырех частей:

1) Исторический очерк края (1—82 стр.). Здесь Кривошеков пытается определить границы Перми Великой, используя для этого не только сохранившиеся названия сел, рек и т. д. (село Каракулино: кар—город, куль—черт), но и древние письменные источники.

2) Список селений и урочищ Чердынского уезда. Сам автор указывает, что первоначально этот список был издан под назва-

нием «Пермь Великая...» (см. выше). Список, как и в том издании, включает 130 названий. К некоторым словам даны переводы с языка коми.

3) Хронологический перечень событий, предлагаемый читателю, по словам автора, «для выяснения истории Перми Великой, так как дает указание на библиографические первоисточники» (стр. 138).

4) Географический и статистический словарь Чердынского уезда (стр. 175—819), состоящий из 1202 словарных статей. Эта часть очень интересна для топонимиста, так как содержит толкование более 80 топонимов.

III. Специальные топонимические словари Урала

В 1847—48 гг. на северо-восток Европейской России была отправлена только что организованным в то время Русским географическим обществом научная экспедиция. Результатом этой экспедиции явились две монографии, также находящиеся в фондах областной краеведческой библиотеки.

1. Э. К. Гофман. «Северный Урал и береговой хребет Пай-Хой» (т. II, Спб., 1856).

Монография представляет собой часть отчета о работах северного отряда экспедиции. В книге, содержащей описание путешествия и геологических наблюдений, имеется и небольшой словарь—список местных нерусских географических терминов и топонимов (названий рек и гор) с указанием их значения (стр. 301—304).

2. Д. Юрьев. «Топографическое описание Северного Урала и рек его обоих склонов, исследованного Уральской экспедицией в 1847—48 годах» (Спб., 1852).

Наряду с очень подробным описанием рек, горных хребтов, населенных мест, обычаев края, приводится «Алфавитный список некоторым туземным словам». Словарь включает 59 слов «вогульских, зырянских, остяцких, самоедских», а ниже дается объяснение восьми «русских туземных терминов». Ср.: **Согра**—«обширные низменные болотистые места, покрытые преимущественно еловым лесом» (стр. 43), **Чурок**—«отдельно стоящая небольшая конусообразная сопка (сопками называют туземцы каждую высокую вершину—на горном хребте), или скалы подобного же вида на хребте, называются чурками, например: **Анчувский чурок**, на левом берегу Вишеры, у подошвы Тулымского камня; **Монина чурка**, скалы на горе Монинг-Тумп» (стр. 43).

К современным местным топонимическим словарям могут быть отнесены: 1) статья А. В. Меньшикова «О названиях рек и гор на Урале» (География в школе 1936, № 3, стр. 85—86), составленная в виде небольшого словаря из 16 названий и 2) рукописный «Историко-географический словник Талицкого района Свердловской области» (1956).

Наконец, следует остановиться на картотеке уральского краеведа А. А. Анфиногенова, в которой собрано около 23 тысяч карточек для Географического словаря Урала. Картотека в алфавитном порядке содержит наименования населенных пунктов, рек, озер, гор и т. д. Как пишет сам автор, «словарная статья начинается названием географической точки. Причем в основу названий гор, рек, озер положено установившееся в литературе и картографии название». В работе широко использованы ранее изданные словари и отдельные монографии по Уралу.

IV. Географическая литература

В фондах краеведческой библиотеки хранятся специальные географические работы выдающихся ученых XVIII—XIX веков, посвященные Уралу. Ссылки на их труды встречаются в большинстве общих и специальных словарей, описанных выше.

Известный интерес для топонимиста представляет работа исследователя природы Южного Урала П. И. Рычкова «**Топография Оренбургская, то есть обстоятельное описание Оренбургской губернии, сочиненное коллежским советником и Императорской Академии наук корреспондентом Петром Рычковым**» (Спб., 1762), в которой автор наряду с описанием природы и хозяйства края пытается объяснить некоторые географические названия: «Яман-тау, т. е. худая или злая гора на нагайской дороге» или «Юран-тау на татарском языке означает гора—сердце» (стр. 72).

Крупнейшим событием в изучении природы Урала явились академические экспедиции 70-х годов XVIII века, которые дали огромный и разносторонний материал о природных ресурсах и хозяйстве края. В фондах библиотеки имеются следующие труды участников Оренбургской экспедиции:

1) П. С. Паллас. «**Путешествие по разным провинциям Российского государства**» (часть II, Спб., 1786—1788, 746 стр.). В книге подробно описаны заводы, рудники, озера, реки, горы Среднего Урала. Интересно, что г. Качканар носит название Кесканар (стр. 339).

2) И. И. Лепехин. «**Дневные записки путешествия доктора и академика наук адъютанта Ивана Лепехина по разным провинциям Российского государства в 1768—73 годах**» (части I—IV, Спб., 1771—1805). Сведения об Урале содержатся во 2-й и 3-й частях «Записок», где автор пишет о происхождении названия «Урал» (стр. 100), описывает реки и озера Оренбуржья и Среднего Урала и дает объяснения некоторым названиям. Ср.: **Еман-Куль**—злое озеро (башк.)... «ибо название его происходит... от многого на дне каршовника, который ловлению рыбы препятствует» (стр. 32); **Титешные горы**—«верстах в 10 от Красноуфимска... Титешными прозваны по фигуре своей. Они стоят на ровном месте и от прочих гор отдалены... совсем безлесны» (стр. 269). Значительное место в «Записках» отведено населению и

хозяйству края, интересны сведения о «вогуличах», «пермяках», исторические сведения «о Пермии».

В настоящей статье описана лишь часть литературных источников, хранящихся в фондах областной научной краеведческой библиотеки.

Л и т е р а т у р а

Н. П. Архипова. В. Н. Татищев—первый исследователь природы Среднего Урала. Сб. «Материалы к биографии В. Н. Татищева. Доклады на секциях Ученого совета Свердловского областного краеведческого музея». Свердловск, 1964.

И. М. Кауфман. Географические словари. М., 1964.
